



**Европейски комитет
на регионите**

РАМКОВ ДОГОВОР ЗА УСЛУГИ

НОМЕР — CDR/TL2/23/2019

1. Европейският съюз („Съюзът“), представляван от Комитета на регионите („възлагащия орган“), представляван за целите на подписването на настоящия рамков договор от г-н Kyriakos Tsirimiagos, началник на отдел С3, комисия SEDEC

от една страна, и

2. [Пълно официално име]

[Официална юридическа форма]

[Официален номер на регистрация или номер на паспорт/лична карта]

[Пълен официален адрес]

[Регистрационен номер по ДДС]

[определен[а][о] за ръководител от членовете на групата, които са подали съвместната оферта]

([колективно наричани] „изпълнителят“, представляван[а][о][и] за целите на подписването на настоящия рамков договор от [собствено име, фамилно име, длъжност на юридическия представител и име на дружеството в случай на съвместна оферта],

от друга страна,

СЕ СПОРАЗУМЯХА

относно **специалните условия, общите условия за рамковите договори** за услуги и следните приложения:

Приложение I — Тръжни спецификации (№ CDR/TL2/23/2019 от [попълнете дата]), раздели 2, 3 и 4.

Приложение II — Оферта на изпълнителя (№ [попълнете] от [попълнете дата])

Приложение III — Модел за конкретни договори

Приложение IV — Формуляр „Правен субект“

Приложение V — Формуляр за финансова идентификация

Приложение VI — Пълномощно(и) (при съвместна оферта)

които представляват неразделна част от настоящия рамков договор (РД).

В настоящия РД се определят:

1. процедурата, с която възлагащият орган може да заяви услуги от изпълнителя;
2. разпоредбите, които се прилагат по отношение на всеки конкретен договор, който възлагащият орган и изпълнителят могат да сключат съгласно настоящия РД; както и
3. задълженията на страните по време и след срока на настоящия РД.

Всички документи, издадени от изпълнителя (споразумения с крайния потребител, общи условия и др.), с изключение на неговата оферта, са неприложими, освен ако са изрично посочени в специалните условия на настоящия РД. При всички обстоятелства в случай на противоречие между настоящия РД и документи, издадени от изпълнителя, настоящият РД има предимство, независимо от евентуалните разпоредби за противното, съдържащи се в документи на изпълнителя.

СЪДЪРЖАНИЕ

РАМКОВ ДОГОВОР ЗА УСЛУГИ	1
СЪДЪРЖАНИЕ	3
I. СПЕЦИАЛНИ УСЛОВИЯ	5
I.1. Йерархия на разпоредбите	5
I.2. Предмет.....	5
I.3. Влизане в сила и срок на РД	5
I.4. Определяне на изпълнителя и прилагане на РД.....	6
I.5. Цени	6
I.6. Условия на плащане	7
I.7. Фактури и банкова сметка.....	7
I.8. Данни за комуникация.....	8
I.9. Обработване на лични данни	8
I.10. Експлоатация на резултатите от РД.....	9
I.11. Прекратяване от една от страните	11
I.12. Приложимо право и уреждане на спорове.....	11
II. ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА РАМКОВИЯ ДОГОВОР ЗА УСЛУГИ.....	12
II.1. Определения	12
II.2. Роли и отговорности в случай на съвместна оферта.....	14
II.3. Делимост.....	14
II.4. Предоставяне на услуги	15
II.5. Комуникация между страните	16
II.6. Отговорност.....	18
II.7. Конфликт на интереси и професионален конфликт на интереси.....	19
II.8. Поверителност.....	20
II.9. Обработка на личните данни	21
II.10. Възлагане на подизпълнители	23
II.11. Изменения.....	23
II.12. Прехвърляне на права и задължения	24
II.13. Права върху интелектуална собственост.....	24
II.14. Непреодолима сила	29
II.15. Неустойки	30
II.16. Намаление на цената	31
II.17. Спиране на прилагането на РД	31
II.18. Прекратяване на РД.....	32
II.19. Фактури, данък върху добавената стойност и електронно фактуриране.....	35
II.20. Преразглеждане на цените	35
II.21. Плащания и гаранции.....	36
II.22. Възстановявания.....	39

П.23. Събиране на средства.....	40
П.24. Проверки и одити	41
ПРИЛОЖЕНИЕ I.....	43
ПРИЛОЖЕНИЕ II	44
ПРИЛОЖЕНИЕ III	45
ПРИЛОЖЕНИЕ IV	50
ПРИЛОЖЕНИЕ V	51
ПРИЛОЖЕНИЕ VI.....	52

I. СПЕЦИАЛНИ УСЛОВИЯ

I.1. ЙЕРАРХИЯ НА РАЗПОРЕДБИТЕ

При наличието на конфликт между различните разпоредби в настоящия РД трябва да се прилагат следните правила:

- (а) Разпоредбите на *специалните условия* имат предимство пред разпоредбите на другите части на РД.
- (б) Разпоредбите на *общите условия* имат предимство пред разпоредбите на конкретния договор (Приложение III).
- (в) Разпоредбите на конкретния договор (Приложение III) имат предимство пред разпоредбите на другите приложения.
- (г) Разпоредбите на *тръжните спецификации* (Приложение I) имат предимство пред разпоредбите на офертата (Приложение II).
- (д) Разпоредбите на *РД* имат предимство пред разпоредбите на конкретните договори.

I.2. ПРЕДМЕТ

Предмет на РД е изпълнението на задачите, посочени в тръжните спецификации, които съставляват Приложение I към настоящия документ.

I.3. ВЛИЗАНЕ В СИЛА И СРОК НА РД

I.3.1 РД влиза в сила на датата на подписването му от последната страна.

I.3.2 *Прилагането на РД* не може да започне преди неговото влизане в сила.

I.3.3 РД се сключва за срок от дванадесет месеца, считано от датата на влизането му в сила.

I.3.4 Страните трябва да подпишат всеки конкретен договор, преди да изтече срокът на валидност на РД.

РД продължава да се прилага за тези конкретни договори, след като срокът му изтече. Услугите, свързани с тези конкретни договори, трябва да бъдат извършени не по-късно от шест месеца след изтичане на срока на РД.

I.3.5 Подновяване на РД

РД се подновява автоматично до три пъти за дванадесет месеца всеки път, освен ако една от страните не получи *официално уведомление* за противното най-малко три месеца преди изтичането на текущия срок на валидност. Подновяването не води до промяна или отлагане на съществуващи задължения.

I.4. ОПРЕДЕЛЯНЕ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ И ПРИЛАГАНЕ НА РД

I.4.1. Определяне на изпълнителя

Възлагащият орган определя изпълнителя за „каскаден“ РД с няколко изпълнители на [попълнете] позиция.

I.4.2. Период на предоставяне на услугите

Периодът на предоставяне на услугите започва да тече от датата, на която конкретният договор е подписан от последната страна.

I.4.3. Прилагане на „каскаден“ РД с няколко изпълнители

РД се прилага, както следва: възлагащият орган поръчва услуги, като изпраща за подписване конкретен договор по електронната поща на изпълнителя, който е класиран на първо място в каскадата.

В рамките на пет работни дни изпълнителят трябва:

- (а) да изпрати на възлагащия орган конкретния договор на хартиен носител, подписан и с отбелязана дата; или
- (б) да изпрати обяснение за причините, поради които не може да приеме заявката.

Ако изпълнителят не приеме заявката, не спази крайния срок или е в положение на конфликт на интереси, което може да се отрази негативно на *изпълнението на конкретния договор* (вж. **член II.7**), възлагащият орган може да възложи заявката на следващия по ред изпълнител в каскадата.

Ако изпълнителят многократно отказва да подпише конкретните договори или многократно не ги връща навреме, може да се смята, че той е в нарушение на задълженията си по настоящия РД, посочени в **член II.18.1, буква в)**.

I.5. ЦЕНИ

I.5.1. Максимална сума по РД и максимални цени

Максималната сума, покриваща всички покупки в рамките на настоящия РД, включително всички подновявания, е 600 000,00 [шестстотин хиляди] евро. Това обаче не задължава възлагащия орган да направи покупки за максималната сума.

Максималните цени на услугите са посочените в Приложение II.

I.5.2. Индекс за преразглеждане на цените

Преразглеждането на цените не е приложимо за настоящия РД.

I.5.3. Възстановяване на разходите

Възстановяването на разходите не е приложимо за настоящия РД.

I.6. УСЛОВИЯ НА ПЛАЩАНЕ

I.6.1. Предварително финансиране

Предварителното финансиране не е приложимо за настоящия РД.

I.6.2. Междинно плащане

Междинното плащане не е приложимо за настоящия РД.

I.6.3. Плащане на остатъка

1. Изпълнителят (или ръководителят в случай на съвместна оферта) може да поиска плащане на остатъка в съответствие с **член II.21.6**.

Изпълнителят (или ръководителят в случай на съвместна оферта) трябва да изпрати фактура на хартиен носител за плащането на остатъка, дължим съгласно конкретния договор, както е предвидено в тръжните спецификации, придружена от следното:

- списък на всички вече съществуващи права върху резултатите или части от резултатите или декларация, че няма такива вече съществуващи права, както е посочено в член II.13.4;
- окончателния доклад за напредъка, продукта или всеки друг документ в съответствие със съответния конкретен договор.

2. Възлагащият орган трябва да одобри изпратените документи или продукти и да плати в срок от 90 дни от получаването на фактурата.

3. Възлагащият орган може да спре срока за плащане, посочен в точка (2.), в съответствие с член II.21.7. Щом спирането бъде преустановено, възлагащият орган дава своето одобрение и плаща в рамките на остатъка от срока, посочен в точка (2.), освен ако не отхвърли частично или изцяло представените документи или продукти.

I.6.4. Гаранция за изпълнение

Гаранцията за изпълнение не е приложима за настоящия РД.

I.6.5. Гаранционен депозит

Гаранционният депозит не е приложим за настоящия РД.

I.7. ФАКТУРИ И БАНКОВА СМЕТКА

Всички фактури се изпращат до:

Committee of the Regions
Directorate for Human Resources and Finance
Budget and Finances Unit

Accounting Service
101 Rue Belliard
B-1040 Brussels
Belgium

Плащанията трябва да се извършват по банковата сметка на изпълнителя (или ръководителя в случай на съвместна оферта) в евро, посочена, както следва:

Име на банката:
Пълен адрес на банковия клон:
Точно наименование на титуляря на сметката:
Пълен номер на банковата сметка, включително банковите кодове:
Код IBAN:

I.8. ДАННИ ЗА КОМУНИКАЦИЯ

За целите на настоящия РД съобщенията трябва да се изпращат на следните адреси:

Възлагащ орган:

Committee of the Regions
Directorate for Legislative Works 2
Unit C3 – SEDEC Commission
Mr Kyriakos Tsirimiagos
101 Rue Belliard
B-1040 Brussels
Belgium
Електронен адрес: studies@cor.europa.eu

Изпълнител (или ръководител в случай на съвместна оферта):

[Пълно име]
[Длъжност]
[Име на дружеството]
[Пълен официален адрес]
Електронен адрес: [попълнете]

Чрез дерогация от настоящия член в конкретните договори могат да се посочат различни данни за връзка с възлагащия орган или изпълнителя.

I.9. ОБРАБОТВАНЕ НА ЛИЧНИ ДАННИ

I.9.1. Обработване на лични данни от възлагащия орган

За целите на член II.9.1,

а) администраторът на данни е лицето, представляващо Комитета на регионите за целите на изпълнението на настоящия рамков договор;

б) обявлението за защита на данните е достъпно на адрес: <https://cor.europa.eu/bg/Pages/legal-notice.aspx>.

I.9.2. Обработване на лични данни от изпълнителя

Тази клауза не е приложима за настоящия РД.

I.10. ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА РЕЗУЛТАТИТЕ ОТ РД

I.10.1. Подробен списък на начините на експлоатация на резултатите

В съответствие с **член II.13.1**, според който Съюзът става собственик на *резултатите* съгласно определеното в настоящия РД, включително тръжните спецификации, тези *резултати* могат да се употребяват за всеки от следните начини на експлоатация:

(а) използване за собствени цели:

- предоставяне на персонала на възлагащия орган;
- предоставяне на лицата и субектите, работещи за възлагащия орган или сътрудничащи си с него, включително изпълнителите, подизпълнителите, независимо дали са юридически или физически лица;
- предоставянето на другите институции, агенции и органи на Съюза, както и на институциите на държавите членки;
- инсталиране, качване, обработка;
- организиране, компилиране, комбиниране, извличане;
- копиране, възпроизвеждане изцяло или частично и в неограничен брой копия.

(б) публично разпространение на копия на хартиен носител и в електронен или цифров формат в интернет, включително в социалните мрежи, като файл, който може или не може да се изтегля;

(в) съобщаване чрез служби за информация за пресата;

(г) включване в широкодостъпни бази данни или индекси, като например чрез портали с „отворен достъп“ или с „отворени данни“ или подобни регистри, които са свободно достъпни или достъпни само срещу абонамент;

(д) изменения от възлагащия орган или от трета страна от името на възлагащия орган, включително:

- съкращаване;
- обобщаване;
- промяна на съдържанието и на размерите;
- внасяне на технически изменения в съдържанието (необходима корекция на технически грешки), добавяне на нови части или функционалности, промяна на функционалности, предоставяне на трети страни на допълнителна информация относно *резултата* (напр. изходен код) с цел внасяне на изменения;